

✱

# CARTA EN QVE

VN RELIGIOSO DE LA COM-  
pañia de Iesus dà noticia a vn amigo fuyo de  
la conuerfion de las tierras del Palatinado a la  
Fè Catolica.

La paz de Christo, &c.

**P**ersuadido de que tendrà gusto V. R. en fàber lo que por estas tie-  
rras passa, efpecialmente, fiendo de tanta edificacion, he querido  
tomar trabajo de auifalle, aunque breue, y fucintamète, de las mer-  
cedes q̄ Dios nueftro Señor ha hecho, y haze a todo el Palatinado, para q̄  
V. R. fe alegre, y goze del bien de la Iglesia, y dè a fu Mageftad por fu  
parte las gracias. Remitiendome a otra mas particular y extenfa rela-  
cion, que efpero irà dando en ella cuenta de todo: la qual no embio aora,  
por no auer aun tenido noticia, fino de muy poco, refpeto de lo mu-  
cho que fe ha hecho, y va haziendo cada dia, que aora anda mas en fu fer-  
uor la obra, y efpero en la bondad de nueftro Señor la lleuarà al cabo, y  
acabada fe podrà auifar de todo junto mas a la larga. Pero entretanto  
breuemente digo, que mirò Dios N. S. con ojos de misericordia todà la  
tierra del Palatinado, quando difpufò por fus juftos juizios quitarla a fu  
natural feñor, y darla a quien la merecia mejor, que el, para que fe cum-  
plieffe fu palabra: *Habenti & abitur, & abundabit*, al que tiene, y lo merece  
fe le darà mas, *ei autem, qui non habet, & quod videtur habere auferetur abeo*, y  
al que no tiene, aun aquello que parece que tiene leferà quitado. Parecia  
que tenia algo, al juizio humano el, Còde Palatino, por fer el mas rico fe-  
ñor de Alemania, fuera de la Mageftad del Emperador: mas fiendo a la  
verdad pobre, y no teniendo nada de virtud, al juizio diuino, por fer tan  
capital enemigo de Christo, y de fu Iglesia, lo que parecia q̄ tenia le fue  
quitado, y dado a quien mejor lo merecia, por fu chriftiandad, piedad, y  
Religion, premiando Dios los releuàtes meritos del fante Emperador,  
del Catolico Rey de Efpaña, y del deuotiffimo Duque de Babiera, en-  
tre quienes repartio lo que quitò al foberuic Palatino, derribando al po-  
derofò de fu filla, para que fiquiera por el castigo entièda, q̄ ay otro mas  
poderofò que le rinda.

Ya V. R. fabrà, Padre mio, como desde el punto que el Còde Palati-  
no fue despojado de fus tierras, juftamente, el zelo fante del chriftianiffi-  
mo Emperador, y el defeo grande q̄ tuuierò todos los buenos Prelados,  
y Religiofos de la Còpañia, y demas Religiones, del bien de las almas,  
folicitò fu pecho, para q̄ procuraffen con todas ansias la reducìõ de las  
ouejas perdidas, al fe guro aprifco de la Iglesia Catolica, conuirtiendo  
los herejes, y defterrando la heregia, y introduziendo vna reformation  
general

22

244  
243  
(77)

2492617?

✱

# CARTA EN QVE

VN RELIGIOSO DE LA COM-  
pañia de Iesus dà noticia a vn amigo fuyo de  
la conuerfion de las tierras del Palatinado a la  
Fè Catolica.

La paz de Chrifto, &c.

**P** Erfuadido de que tendrà gufto V.R. en fàber lo que por eftas tie-  
rras paffa, efpecialmente, fiendo de tanta edificacion, he querido  
tomar trabajo de auifalle, aunque breue, y fucintamète, de las mer-  
cedes q̄ Dios nueftro Señor ha hecho, y haze a todo el Palatinado, para q̄  
V.R. fe alegre, y goze del bien de la Iglefia, y dè a fu Mageftad por fu  
parte las gracias. Remitiendome a otra mas particular y extenfa rela-  
cion, que efpero irà dando en ella cuenta de todo: la qual no embio aora,  
por no auer aun tenido noticia, fino de muy pòco, refpeto de lo mu-  
cho que fe ha hecho, y va hazièdo cada dia, que aora anda mas en fu fer-  
uor la obra, y efpero en la bondad de nueftro Señor la lleuarà al cabo, y  
acabada fe podrà auifar de todo junto mas a la larga. Pero entretanto  
breuemente digo, que mirò Dios N. S. con ojos de misericordia todà la  
tierra del Palatinado, quando difpùso por fus juftos juizios quitarla a fu  
natural feñor, y darla a quien la merecia mejor, que el, para que fe cum-  
plieffe fu palabra: *Habenti à abitur, & abundabit*, al que tiene, y lo merece  
fe le darà mas, *ei autem, qui non habet, & quod videtur habere auferetur ab eo*, y  
al que no tiene, aun aquello que parece que tiene le ferà quitado. Parecia  
que tenia algo, al juizio humano el, Còde Palatino, por fer el mas rico se-  
ñor de Alemania, fuera de la Mageftad del Emperador: mas fiendo a la  
verdad pobre, y no teniendo nada de virtud, al juizio diuino, por fer tan  
capital enemigo de Chrifto, y de fu Iglefia, lo que parecia q̄ tenia le fue  
quitado, y dado a quien mejor lo merecia, por fu chriſtiantad, piedad, y  
Religion, premiando Dios los releuàtes meritos del ſanto Emperador,  
del Catolico Rey de Eſpaña, y del deuotiſimo Duque de Babiera, en-  
tre quienes repartio lo que quitò al ſoberuic Palatino, derribando al po-  
derofo de fu filla, para que fiquiera por el caſtigo entièda, q̄ ay otro mas  
poderofo que le rinda.

Ya V.R. ſabrà, Padre mio, como deſde el punto que el Còde Palati-  
no fue deſpojado de ſus tierras, juſtamente, el zelo ſanto del chriſtianíſi-  
mo Emperador, y el deſeo grande q̄ tunierò todos los buenos Prèlados,  
y Religioſos de la Còpañia, y demas Religiones, del bien de las almas,  
ſolicitò fu pecho, para q̄ procuraffen con todas anſias la reduc. ò de las  
ouejas perdidas, al ſeguro aprifco de la Iglefia Catolica, conuirtiendo  
los herejes, y deſterrando la heregia, y introduziendo vna reſormacion  
general

22  
A  
247  
213  
(77)

11920508

general en toda aquella tierra: para lo qual, despues de varios decretos imperiales, pidieron los Prelados a los superiores de las Prouincias de la Compañia de Iesus, cercanas al Palatinado, assi las que estan de la vna parte del Rin, como de la otra, embiassen sus misiones a las principales ciudades, para q̄ los Padres fuessen disponiendo los animos de los hereges a la reformaciō, y conuersion a la Fè Catolica. Fueron algunos por varias partes, y quiso la diuina bondad, q̄ hallaron tan buena disposiciō, q̄ en breue tiempo tuieron necesidad de llamar compañeros, q̄ les ayudassen a sacar las redes, q̄ por la muchedūbre de pezes, no bastauā ellos a sacarlos todos a la tierra firme de la verdad Catolica; assi han ido muchos de la Compañia, de las Prouincias cercanas, que entienden la lengua, que serān mas de cinquenta, y andā en misiones por diferentes partes, con otros muchos Religiosos de otras Religiones, y Clerigos, y estān clamando por mas compañeros, porq̄ como la tierra es tan esparcida, y la gente tanta, y tambien dispuesta, todos son pocos, para lo mucho que ay que hazer, y no se dan manos a trabajar, es nuestro señor muy feruido, y hazen cosas gloriosas, y aunque ( como dixe ) no podrè dezir en particular todo lo que passa, por no auer venido relacion por extenso, porque del hilo saque V. R. el ouillo, le embio a los traslados de algunas cartas de los Padres, que allā andan, que han venido a mis manos, sacados por sus propias palabras, porque ellas dan a entender mejor lo que allā passa, como testigos de vista, y fidedignos.

*Copia de vna carta del Padre Gaspar Indrum, escrita de Lusemburgo, a 29. de Enero de 1628. al reuerendo Padre Danthimo, Rector del Colegio Donatense de la Compañia de Iesus.*

La paz de Christo, &c.

**R**euereudo Padre en Christo, algunas tengo escritas a V. R. pero dudando si hā llegado a sus manos, y assi lo torno a hazer, despues de auer buuelto de mision con el Padre Agustín a esta Prouincia, donde estoy, mientras su R. trata cierto negocio con sus parientes, con deseo de boluerme despues de mañana a mi estancia de Kirilverga, donde he trabajado, solo, y sin que me ayude nadie, diez semanas continuas, y si bien sentia no poco la soledad que passaua de alguno de la Compañia; pero mucho me alentaua el gran prouecho de las almas, porque aora tres meses, quando yo entre allí, ni vn solo ciudadano auia Catolico: y este ultimo dia que sali, solos faltauan quatro que lo fuessen, los quales andauan determinando el serlo, y vno pertinaz, que le obligaron a dexar la tierra, auiendole confiscado primero la dezima parte de todos sus bienes: los Magistrados dela ciudad casi todos se reduxerō a la verdad Catolica, cō muestras de encédido afecto de su coraçō, dādo claro testimonio dello, en publico, y en secreto, y clamādo a voces: Maldito sea el Lutero, maldito sea Caluino, q̄ tã abominables, y perniciosos errores nos enseñarō.

Entre estos huuo algunos, q̄ estando ya determinados de irse de la tierra, y teniendo recogida su hazienda, para sacarla de secreto el dia siguiente, y partirse adonde pudieffen libremēte viuir en su heregia, estādo durmiēdo a media noche, despertaron derrepente trocados totalmēte, inf-

pira

pirados, y mouidos de Dios, q̄ se quedassen, y espantados despertaron tambien a sus mugeres, diziēdoles muy cōtentos, q̄ querian, y gustauā mucho ser Catolicos, porq̄ ya les parecia lo podiā hazer con seguridad, y quietud de sus conciēcias, lo qual a aquella misma hora me lo queriā venir a dezir, aunque detenidos de los ruegos de sus mugeres esperaron a la mañana.

Son muchos los q̄ testifican, que nunca en su vida sintierō mayor cōfueo y gozo, que el dia de su conuersion, y de tal manera lo dan a entender, que sus mugeres luego han comenzado a seguir su exemplo en la mudança de la Religion.

Confesè vna vieja de nouenta años, q̄ se acuerda muy bien de las heregias, q̄ en este tiempo se han introduzido en Alemania; la qual primero fue doze años Catolica, despues por espacio de cinquenta Luterana, y ultimamēte veinte y ocho Caluinista. Cuenta cosas raras acerca de lo q̄ les sucedio, a muchos q̄ hizieron pedaços, y echaron por tierra los Cruzifijos, imagenes, y estatuas sagradas de los tēplos, capillas, y otros lugares publicos, dize, q̄ muchos derrepente quedaron ciegos, otros sin juicio, otros tullidos, y mancos, encogiendo seles todos los miēbros in fraganti delito. Algunas de las imagenes que echauan en el fuego, saltauā al instante fuera del, otras se estauan en el sin quemarse; muchas, aunque se chamuscauan, no podian ser consumidas, y lo mismo que esta vieja refiere, afirman muchos viejos de ochenta años auerlo oido a sus padres, y yo mismo he visto vna imagen destas.

A demas de lo dicho se han reduzido al gremio de la Catolica Iglesia otros diez pagos, o aldeas de las q̄ estā anexas a la Iglesia principal deste lugar, y son de su juridiciō, y miētras me ocupo en enseñarles las costumbres de verdaderos Catolicos Christianos, acudo tambien a las demas aldeas desta prefectura, trabaxo q̄ no me ha salido en vano, pues despues de auerles exortado algunas vezes, jūtandolos en vn lugar, se declararon por Catolicos cierto y cinquēta y quatro, y los demas dan tã buenas esperanças de verdadera cōuersion, q̄ espero verlos todos Catolicos antes de la Pascua: de suerte, q̄ pueda passar adelante en mi misiō. En las oraciones y sacrificios de todos estos santos Padres mucho me encomiendo, &c.

*Parte de otra carta, escrita en Heedelberga a 10. de Hebrero de 1628. por otro Padre de la Compañia, acerca de lo mismo.*

**C**on la gracia de Dios hemos expurgado estos dias en Heedelberga a Lutero, y desterrado en grã parte a Caluino: porq̄ auiedo se publicado por mandado del serenissimo Duque de Babiera dos decretos, en q̄ mādaua a todos, q̄ dexassen la heregia, o saliesse dela tierra, quiso Dios, q̄ sino fuerō, como cien vezinos, todos los demas ciudadanos se reduxeron, y dexando la heregia, se hizieron de coraçōn Catolicos, y bien dispuestos, por la Pascua de Nauidad se confesaron, y recibieron el santissimo Sacramēto del cuerpo de Christo. Y de los ciento q̄ dixe se hā ido reduziendo los mas dellos poco a poco, y solos catorze de los mas pertinaces determinaron de irse, parte a Spira, y parte a Vormacia. Restanos aora vna gran multitud de mugeres, con quien nos serà necessario tra-

tra-

trabajar cõ cuidado, hasta reduzillas de veras; pero espero en Dios, que en breue toda esta ciudad, con todo el Palatinado, se gloriarà con el nõbre de verdadero Catolico, y la que a ora se llama Heedelberga, que significa, tierra, y monte de gentiles, se conuirtiera en Heilgenberga, que quiere dezir, tierra, y lugar de Santos.

Acuden muchos a los sermones, y asisten con deuocion a la Missa; tambien se aumenta el numero de los estudiantes, y dos Maestros de la Compañia tienen diuidida en quatro clases buena copia dellos:

Nadie tiene esperança alguna, de q̄ el Cõde Federico Palatino pueda boluer a recuperar sus Estados, porq̄ està por todas partes muy excluido con toda su profapia, ni tampoco se sabe lo q̄ se harà de Felipo Ludouico su hermano. Dize se, que haze instancia con la Cesarea Magestad del Emperador, para que se le buelva lo que a el le toca, pero pienso que no haràn, si primero no dexa la heregia.

A otras muchas misiones, y empresas han ido estos dias por esta tierra los nuestros, entre las quales vna es Franquãdel, aquel pestilencial, y antiguo nido de los Caluinistas, y Olandeses, adonde el Padre Gerardo Hanson, con otro compãnero, que no se quien es, trabaja gloriosamente. Piẽso se figurarà (segũ dizen) la famosa Argẽtina, en la qual el ilustrisimo Cabildo Eclesiastico, en breue, tornarà a recuperar su Iglesia, de que auia sido antes despojado por los hereges.

En Heostadio, Crucenacio Inladstad, Gemergen, Hygen, y otras ciudades, en que andan los nuestros, la Fè Catolica por su cuidado, y trabajo felizmente se aumenta. Vea aqui V. R. quantos bienes de vn mal han procedido, y espero se aumentaràn cada dia. Solo ay aqui vn dolor muy grande, que es la falta de obreros, para tanta, y tan abundante mies.

*Paragrafo de otra carta, escrita en Wormacia a 30. de Hebrero de 1628. por otro Religioso de la Compañia.*

A Ora acabo de llegar de vn lugar principal, donde estos tres dias hemos absuelto de la heregia como ciẽto y veinte personas. En todas partes se trabaja, por la reformation, y reduzion de los hereges, y se procura desterrar a Caluino. La semana passada estuue en Cretenacio, dõde ya por la misericordia de Dios, y buena diligencia de los padres, que alli andan, los mas se han hecho Catolicos. El Consul de la ciudad, solicitado muchas vezes de los de la Cõpañia, q̄ se hiziesse Catolico, dixo, q̄ no solo esso queria, sino que se juntassen todos en sus tẽplos, y alli les preguntassen a cada vno en particular, si queria ser Catolico, y q̄ los que lo quisiessen ser, libremente lo fuesen; hizo se asì, y solos se hallaron treinta, que no quisieron por entonces, mas parte dellos, auendolo considerado mejor el dia siguiente, se hablaron. En Franquandael se van mas despacio, la semana siguiẽte assentarẽmos alli nuestra mision, con la gracia diuina, &c

*Estas cartas, y relacion embiò el Padre Enrique Silislonio, Retor del Nouiciado de Vaten, en la Prouincia de Flandes, al Padre Iuan Norton, Procurador general de la Prouincia de Inglaterra, de la Compañia de Iesus, y de los Seminarios de Flandes, en Latin, y se ha traduzido en Español, y procurado imprimir, para que pueda comunicarse a los fieles, y ellos, como verdaderos hijos de la Iglesia Catolica, se gozen de su aumento, y procuren dar a Dios las devidas gracias por su merced.*

Con licencia. En Madrid, por Iuan Gonçalez.